

peta

Calcaneus, die fersen. peta.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

peta

Fersen, Knöchel. péta, gléfhni - Calc, talus,
Calcaneus.

HIPOLIT: Dict. II, 60

peta

Versen, fersen. peta. Calc, calcaneus.

HIPOLIT: Dict. II, 216

peta-e z^u

adhinc tali, Calx aut Calcaneum, et solum seu
solea, weiter die knorren, die fersche, Vnd die
Sole, dajle doli ti zhlenki, ta peta, inu ta
podplát,

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

petá - e x^v
pete

Gefröre an füssen. en miúr na nógah od mrása,
ali en napók, napózhenie, ali bolezhina na
nógah, ali na pétah od síme ali mrása: smáns-
lína ali osébszhina na párftah. pernio, per-
niones.

HIPOLIT: Dict. II, 70

petra
pete

Tibiale, hosen, strumpf. hlázhe do pet, en
shtumf. Tibialia. pl. shtumpfi, fhóki.

HIPOLIT: Dict. I , 668

peta
pete

Talaria, des Mercury flügel an füßen.
geschwulst an fersen. tiga mercúria peretníze
na nógah. túdi ta ottúk na pétah.

HIPOLIT: Dict. I , 655

petra
pete

Talus,
purpura usque ad talos demissa. ein lange
purper bis auf die fersen énu shkarlátovu
oblazhýlu nóter do pèt, ali do tal sefhlívu.

HIPOLIT: Dict. ! 656

petra
pete

Talaris, lang bis auf die fersen. talaris
tunica. ein rock lang bis auf die fersen.
éna dólga súknîa, ali oblazhýlu, katéru séshe
nóter do pet, ali do tál.

pete
pete

Rock bis auf die Versen, Langer Rock. dólga fúkníá
do péet, do tál: en talár. tunica talaris, ad talos
promísa.

petà
pete

Falus, die fersen. würffel. petà. pl. petè.
gléshni: würfel pl. würfli:

HIPOLIT: Dict. I , 656

petra
pete

Des,
pedem domo efferre. aus dem haus gehen.
petè is hishe stigniti, is hishe pröjti,
se produati.

HIPOLIT: Dict. I, 467

petra
pete

Calx, cis, m. die fessen. petra, pl. pete', Ronèx.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 79

petra
pete

Efferro,

Efferre pedem domo. aus dem haus gehen.

s'hishe pojti, peté stegniti.

petak

Quinarius, fünfzellig, die fünfte Zahl begreifend. kar se pet shtéje, ali pétu shtivéjne sapopáde: petastivílen, petàk, petíza.

petak

Quinguerix, ein fünfer. en petak.

HIPOLIT: Dict. I , 540

petak
petaki

Quinquevir,
constituti sunt triumviri, quinqueviri. es
seind dreyer, fünfer bestellt worden. ti tro-
jáki, so petáki postávleni.

petarda

Petarde, manubrecher. petárda en moshuar.
Exotra.

HIPOLIT: Dict. II, 140

petarda
d

vel portas Exoftra Dirumpendo; oder die Thöre
mit einer Pedarden Zersprenget; ali ta vrata
s'eno pedárdo resbyjejo i nu resnesó;

petarda
d

Impetarda, eine Petarde. éna pedárda,
en strilèrèr mèghner.

petarda
d

Polyclastrum, Petarde. petarda, je en
našičih možnar, kateri na vrata
neshrig^van inu fahgän vse zhiheruu
refuesso inu refuesso.

HIPOLIT: Dict. I, 481

73

pétdeset

Quinquagenarius, das funfzig begreift. kar
pétdeset sapopáde.

petdeset

Danaus, ein könig in Egypten hatte 50 tóchter,
welliche Ihre sponses Vmgebracht, Vnd darum in
der hölle bodenlose fasser anfüllen möessen. en
krajl v'Egýptu, ta je imel pétdefset hzhery, katé-
re so svoje shénine vmorile, inu satu v'pakly
morejo sode pres dna napolnováti. Hinc Danaidum
dolia. Vnersättliche Geizhålse. nenasizhlivi
lákonniki.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

7,8

petdeset

Stentor, war ein griechischer Fürst, welcher
Lauter schreyen können, als sonst 50. ein garz-
ki Fürst, katéri je glafnéjshi mogel vékati, ka-
kòr sicèr nyh pétdefset.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 19
populorum etc.

petdeset

Quingvagenta. funfrig. petdeset. 50

HIPOLIT, Dict:

Nomina numeralia,

consangvinitas

2

petdeset

Enfrig. petdeset. quinquaginta.

HIPOLIT: Dict. II, 65

petolereset

Quinquageni; je fuffrag. pro pret' defict.

HIPOLIT: Dict. I , 539

petdeset

Quingagenarius,
quingagenarius aetate. Furfzigjåbrig.
petdeset lejt star.

HIPOLIT: Dict. I, 579

petdeset

Quinquagenarius,
quinquagenaria lanx. fünfzigpfündig. kar
pétdeset fúntou vága.

petdeset

Quinguaaginta. fundrig. petdeset.

HIPOLIT: Dict. I, 539

petdeset

Pentacontarchus, oberster über 50. en vígshi
oblastnýk ali poglavàr zhes pétdef'sét vojszhákou.

HIPOLIT: Dict. I, 442

petdeset
- eti

^{as, a.}
Quinquageni, + Je funfzig. petdeseti: petde-
peteru.

HIPOLIT, Dict.:

Nomina numeralla, 4
consangvinitas

petdeseten = petdeseti

Quinquagesimus. der fünfzigste. ta
petdeseti.

HIPOLIT, Dict:

Nomina numeralia,

consangvinitas

3

petdeseter

^{ae, a.}
Quinguenis et sexag. petdeseteri: petdeseteru.

HIPOLIT, Dict:

Nomina numeralia, H
consangvinitas

petdeseti

der fufzigeste. ta petdeseti. quinquagesimus.

HIPOLIT: Dict. II, 65

petdeseti

Quingagesimus, der fünfzigste. ta
prédeséti.

HIPOLIT: Dict. I, 539

petdeseti

Pentecoste, Pfingstfest. Finkushten prášnik,
ali vinkushti. ta petdeséti dan po velíki nózhi.
tudi ta péti dejl sléjherne rizhý.

petdesetkrat

Quinquagesies. Adv. fünfzigmal.
petdesetkrat.

HIPOLIT: Dict. I, 539

petdesekkrat

Quinquages. Adv. fünfzigmal.
petdesekkrat.

HIPOLIT: Dict. I, 539

petdesetkrat

Quinquagies. Junfrigua. petdesetkrat.

HIPOLIT, Dict:
Nomina numeralia, 5
consanguinitas

peteče

Setetsken, meitvášknice, petéde.

Op.: Latinskega besedila ni:

HIPOLIT: Dict. II, 140

petek

Freitag. petek. dies Veneris, feria sexta.

HIPOLIT: Dict. II, 64

petek

Parafceve, Vorrüstung, rüsttag, karfreitag.
perpravlájne, napravlájne, rístajne, dan te
rístinge. véliki péték.

petek
u

Herfreitag. veliki petik. dies parasceves,
Jotvica.

HIPOLIT: Dict. II, 101

petelin

Gallus (:qui mane Cantat:) habet Cristam, et
Calcaria: der han (:so des Morgens krähet:) hat
einen kamm, Vnd Sporen: Petélin (:katéri sjutra
poje:) jimá en grebén, inu oftróge:

petelin

Submitto,

Gallus allas suas submittit. er gibt es näher.
ta prevfétni petéllin pustý svóje perúti dóli
pádsti.

petelin

Glocio, gaxen, oder glüxen wie ein hänne. koko-
táti, ali kokojáiziti kóker éna kokùsh: gogotáti
kóker en petélin.

petelin

Gallus, güggel, oder han. petelin

HIPOLIT. Dict. I, 256

petelin

Gallinaceus, cu hen. cu petelin.

HIPOLIT: Dict. I, 256

petelin

Cucurio, kütteren, wie ein hen, so er ein hun
dekhen will. kokotáti kokèr en petélin, kadàr
hozhe eno kokúsh járzhiti.

petelin

Han, güggel. petelyn. Gallus gallinaceus.

HIPOLIT: Dict. II, 85

petelin

Guggel, her. petělyn. Gallus.

petelin

Welscher han. purman, lafški petélyn. Gallus
indicus.

petelin

Wetterhan auf der kirchen. vreměnski petělyn,
ali vějterniza na Cěrkvi. Triton, ventorum
index.

petelin

Phasianus, tarda (otis) furdus, tetraon, attagen,
Perdix, gallinago (rusticola) et turdus, in De-
licijs habentur. der fasen, der Trappe der Tau-
be Aurhan, das haselhun, das Rebhun, der Schnepf
Vnd krametsvogel, werden sonderlich beliebt. Pha-
shan inu Trop Ta oglúfni divji petélin, podlé-
ska, jerebiza, kluniák, kosiza inu brinouka, bodo
fúsebnu fhtimáne.

HIPOLIT, Dict. 3

Orbis pictus, 9

petelin

Auerhan. dirji petelyn. wrogallus.

HIPOLIT: Dict. II, 12

petelin

Petraon, surhan, birokhan. dirji petelyn,
gorodi petelyn.

HIPOLIT: Dict. I, 666

petelin

Urhan, ein Vogel. divji petélyn: divja kokúsh.
urogallus: fylvatica gallina.

petelin

Das auf der Kirche, wetterhan. petélyn
na Církvě; vějsternice. Triton, ventorum
index.

HIPOLIT: Dict. II, 85

petelin

Triton, Meermännlein, wetterhan schiff Fähnlein.
mórski mofhiz, en sheléjfen petélyn na énimu
túrnu, katéri se po véjtru obrázha, tudi énu
bandérze ali véjterniza na éni bárki.

petelin

Vogel, urhan, oder saurhan. ex dörji
petélyn.

HIPOLIT: Dict. I, 728

petelin

Ovum,
ovum urinum yzè pres petelína od sáme
kokúshi.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 423

petelin

Läpplein der henen. goder, ali podbrádek
éniga petelýna. palea.

HIPOLIT; Dict. II, 112

petelin
petelini

Gallinicum, die Zeit der nacht, wan die hanen
krayen, hanengeschrey. ta zha's te nozhè, kádar
ti pètelíni ali kúri pojò: petelínovu pètje.

petelinec

Epistonium, ein han oder Zapf an fässern. ena
pipa, zhep na fodihi, tudi petelínez na pipi.

petelinec

Immuſculus, ein Vogel, wellichen etliche für ein goldhänlein halten, andere aber für einen grossen Vogel, einem adler gleich. éna týza, katéro nukutéri ſa flátiga petelínza, kralízhka, ali dléska derfhè, drugi pak ſa éno velíko týzo, éni poſtójni ali ódlerju enáko.

petelinec
i

Pallafter, hünlein, oder hänlein. énu pîszhe,
en pîszhániz, ali en petelíniz.

petelinec
z

Kahthan, widhopf. dap, smerdakáura, bóshji
petelíniz. upupa.

HIPOLIT: Dict. II₁₀₀

petelinca
i

Vpupa, widhopf. hur. smerdakávra, dap, ali Bófhji
petelíniz. éna kúrba, lóterza.

HIPOLIT: Dict. I, 727

petelinca
i

Upupa sordidissimus; nam vescitur stercoreibus.
der widhopf, der Vnflatigiste. dan er Nähret sich
Von mist. Dap (ali boshji peteliniz, tudi smar-
dakáura) nar nagnúsníshi sakáj, ona se redy od
govne:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

8,9

petelines
-i

Widhopf, ein Vogel. dap, fmerdakávra, dívji
petelíniz, ena tyza. upupa.

HIPOLIT: Dict. II, 261

petelineo
i

Giesfashänlein. petelinix, piprek. Erci
floum.

HIPOLIT: Dict. II, 77

petelinec
1

e Dolio promitur siphone; aut tubulo (: in quo est epistomium:) vase relito. Aus dem fas wird heraus gezogen mit dem heber; oder mit der faseröhren, (: an deren ist das hanlein:) wan es angezäpft ist. is soda se [ta moſht] vun vlejzhe s'zúgam; ali s'pípo (: na kateri je ta peteliniz:) kadàr je naftáven, ali na zhépu.

petelinec
petelinai

Giinstern, Hingstblum, petelinai; gjel' vin.
mujtne róske, genest' . Genifra, iberica.

HIPOLIT: Dict. II, 77

petelinca
petelinca.

Pfingsblum. vinkuſhtne roshe, petelinzi, ali
genéſter. Geniſta.

petelinec
petelincci

Pfrimmen, Pfingstblum, Genester. Šhpánski petelínzi,
vínkushtne róshe, ginéster. iberica, genista,
špartum.

petelinec
petelinci

Geniſta, Ginſteren, Pfingſblum. Genéſter. pe-
telinci, vinnuſhtne ríſhe.

HIPOLIT. Dict. I, 258

petelinec
petelinci

Geniſta, Ginſteren, Pfingsblum. Genéſter, pe-
telinzi, vinkuſhtne róſhe.

petelinei
petelinci

Spartarium, ein ort da ginstern wachsen. enu
mėjstu, kir genéster, ali shpánski petelínzi
ráfsejo.

petelines
petelinci

Spartum, ginstern, Pfingstblumen. shpánski
petelínzi, genéster, taístiga lipù dishézhe
zvéjtje, vinkushtne rófhe, túdi éna tráva
morebíti ta pífsana.

petelinec
petelinai

Geniſta. Pfrimmen, oder Pfingsblum. genéſter,
petelínzi, ali vínkuſhtne Róſhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

petelinec
petelinzi

Pfrimmen, oder Pfingstblumen. genifta.
vinkushtne róshe, ali gjeli petelinzi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

27

petelinec
petelinxi

petelinxi. vide. shpanski petelinxi

HIPOLIT, Dict:

Index alphabeticus

arborum etc.

39

petelinec
petelinci

petelinxi. vide vindushtne rofhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 39

petelinee
petelinci

Geneftella. klein Pfrimmen. máli Genefter,
ali máli petelinzi.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

petelinec
petelinici

Chamoespartium. Erdpfrimmen. divji španski
petelinzi s'gjelim zvejtjam.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

petelinec
petelinri

shpanski petelinzi. Erdpfrimmen. Chamae-
spartium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 40

petelincei
petelinci

Erdpfr̃men. Chamaefpartium. shpánski
petelínzi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 24

petelinec
petelinci

Pfrimmen. spartium. shpánski petelínzi.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 27

petelinec
petelinzi

shpanski petelinzi. Spanisch Pfrimmen.
spartium.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 41

petelinec
petelinci

Pfrimmengras. gramen (parteum. shpanskih
petelinzou tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 27

petelineo
petelinci

shpanskih petelinzou trava. Pfrimmengras.
gramen fparteum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

petelinov

Herodotus, geographica. petelinova noža,
inu selishe. Puzumbulus.

HIPOLIT: Dict. II, 86

petelinov

Denengesbrey. petelinovu přejtje. Gallorum
Cantus, gallicinium.

HIPOLIT: Dict. II, 85

petelinov

Gallicinium, die Zeit der nacht, wan die hanen
krayen, hanengeschrey. ta zhafts te nozhÿ, kádar
ti petelíni ali kúri pojò: petelínovu pétje.

petelinov

Ses,
per Gallinaceus. haneufus, ein Kraut. petelinova
nóge énu félisrke.

HIPOLIT: Dict. I, 467

petelinov

Coronopus, ein khraut, wie gras, khombt in
salat: etlihe nennen es hanenpues. énu
fhélishzhe, kòker tráva, pride v'saláto: eni
immenújejo petelínova nóga.

petelinov

Crifta galli: scharlach, ist ein Braut, möcht
woll haueudamm heissen. petelinov greben
ali rosha, je ena sel, lakki'tixa, ali
musiat.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) 155

6

petelinov

Palea, spreuer. plejva, préjmik. Inanes pa-
leae. lähres stroo. práfna sláma. hanenbart,
hanenläplein. petelínova bráda, ali petelínou
podbrádik. palea aeris. erzschuam. péjna, ali
fhlínta od rúde.

petelinov

Platan. weisser Meyer, hanenham.
petelinov graben, Shimara Slav.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 3

petelinov

harenkam. blitum. petelinov greben.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

petelinov

petelinov Greben. hennepbaum. Oglitum.

HIPOLIT, Dict:

Index alphabeticus

arborum etc.

29

petelinov

hanenkopf. onobrychis. petelinova
glava.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. 32

petelinov

Petelinova gláva. harenkopj. onobry-
chis.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 39

petelinov

harenfus. Ranunculus. petelinova noğa.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 22

petelinov

Petelinova no'ga. harenfus. Parasculus

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 421

petelinov

Batrachium, geisblumen, oder hanenfus. Aprill
blum. kosja rosha, petelinova noga, slatiza,
ena sel.

petelinov

Ranunculus, fröschlein. hanenfus ein kraut.
řhábiza. petelínova nóga: túdi řlatíze, énu
řéliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 543

petelinski

Gallinaceus, von hünereu. kúrji, kokúshni,
petelínski, od kur.